



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.1/2002/20/Add.12
25 July 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ И
ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по разработке стандартов на скоропортящиеся
продукты и повышению качества

Специализированная секция по координации разработки
стандартов на свежие фрукты и овощи

ДОКЛАД О РАБОТЕ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ

Добавление 12

Примечание секретариата: Настоящий документ содержит краткий доклад о работе второй сессии Рабочей группы по международному согласованию кодирования товаров.

**Доклад о второй сессии Рабочей группы
по международному согласованию кодирования товаров
Женева, 25 апреля 2002 года**

1. Участники: Австрия, Германия, Европейская комиссия, Испания, Италия, Канада, КСЕАКТ (Комитет связи по содействию развитию экспорта тропических фруктов, несезонных овощей, цветов, декоративных растений и специй из государств Европы, Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона), Международная ассоциация ЕАН, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Чили, Швеция и Южная Африка.
2. На сессии председательствовал г-на Миодраг Митич (Международная ассоциация ЕАН). Он поблагодарил участников первой сессии за проделанную ими работу по определению признаков для кодирования стандартов ЕЭК ООН (см. TRADE/WP.7/GE.1/2002/17).
3. Он предложил рассмотреть документы Италии (INF.1) и Канады (INF.6/7), а затем обсудить вопрос о том, каким образом разработать конкретную схему структуры кода.
4. Делегат из Италии представил документ INF.1, который посвящен реорганизации цепочки поставок в первой своей главе содержит предложение об общем минимальном стандарте для каталогов продуктов. Он заявил, что в первую очередь необходимо определить то, какая информация должна передаваться по всей цепочке поставок.
5. Он отметил, что информацию можно классифицировать по трем группам:
 - обязательная информация (например, международные правила);
 - факультативная информация - первый порядок значимости (например, защищаемые указания о происхождении);
 - факультативная информация - второй порядок значимости (любая дополнительная предложенная информация).

6. Было упомянуто о том, что каждый стандарт ЕЭК ООН содержит обязательную и факультативную информацию, однако статус информации может быть различным в зависимости от продукта, в связи с чем коды должны обеспечивать гибкость.
7. Делегация Канады представила документы INF.6/INF.7. Она заявила, что код должен упрощать обмен информацией между покупателем и продавцом, а не делать его более громоздким. Сегодня торговые партнеры, желающие осуществлять операции в электронном режиме, должны придерживаться строгой схемы размещения информации для обеспечения того, чтобы их внутренние коды продуктов были надлежащим образом синхронизированы.
8. Для согласования кодов РМА и СРМА (Североамериканских организаций по маркетингу продуктов) был разработан набор, состоящий из 12 стандартных признаков продуктов, которые являются неизменными и должны использоваться последовательно на протяжении всего вегетационного периода для обеспечения идентичности продуктов на стадии реализации.
9. Для того чтобы обеспечить полномасштабную синхронизацию в рамках отрасли, эти организации считают необходимым создать централизованную отраслевую базу данных о продуктах (ОБДП), содержащую информацию о специализации торговых партнеров, организации компаний и контактную информацию. Эта база данных могла бы служить центральным хранилищем данных для классификации и кодирования свежих продуктов в масштабе всей отрасли и позволить синхронизацию продуктов с помощью "единообразной" процедуры размещения информации. Независимо от того, какое число партнеров имеет соответствующая компания, им будет необходимо всего лишь один раз заполнить схему кодов их внутренних продуктов для Отраслевой базы данных о продуктах.
10. Делегация указала на необходимость выработки по-настоящему международного решения и привлечения к этой работе представителей секторов оптовой и розничной торговли. Все отобранные признаки должны быть четко определены во избежание любой путаницы, например год сбора урожая может быть неодинаковым в северном и южном полушариях.
11. Председатель проанализировал таблицу признаков, содержащуюся в документе 2002/17. Она должна быть упрощена, с тем чтобы оставить в ней только существенные признаки (12 цифр). Он заявил, что признаки "товар", "разновидность" и "размер" могут быть сгруппированы в одном 4-цифровом поле на основе результатов стандартизации кодов PLU (Международная федерация по кодированию продуктов определила 1300-1500 кодов Plus., и дополнительно существуют 300-400 кодов,

присваиваемых в розничной торговле). Он также отметил, что признаки "вес нетто", "страна происхождения", "номер партии", "компания" и "дата упаковки" уже имеют свои коды в системе EAN/UCC.

13. Был высказан ряд замечаний по поводу признаков:

- необходимо разработать четкие определения всех признаков;
- 4-х цифровые коды будут недостаточными для кодирования "товара", "разновидности" и "размера";
- год сбора урожая является обязательным признаком только в случае древесных орехов, в то время как в других стандартах он носит факультативный характер;
- признак "обработанный с использованием" применяется только в случае цитрусовых;
- признаки "товар", "разновидность", "размер", "коммерческий вид", "год сбора урожая" и "обработан с использованием" могут быть сгруппированы в одно поле;
- признаки "товар", "сорт" и "разновидность" требуют согласования в первую очередь, поскольку они носят универсальный характер и должны указываться на этикетке;
- признак "размер" может быть объединен с признаком "упаковка";
- необходимо сосредоточить внимание на обязательных признаках стандартов ЕЭК ООН (признаки "вес нетто", "номер партии" и "дата упаковки" не являются обязательными в соответствии со стандартами ЕЭК ООН и, следовательно, могут быть опущены;
- что касается включенных в перечень признаков, которые уже имеют международные коды, то следует принять к использованию именно эти коды (вес нетто, страна происхождения, номер партии);
- был предложен дополнительный признак под названием "специальные требования к продуктам", который мог бы содержать информацию, касающуюся только некоторых видов продуктов;

- необходимо включить признак "метод выращивания";
- признак "год сбора урожая" может привести к путанице, поскольку некоторые виды товаров могут храниться без проблем в течение ряда лет.

14. Несколько делегаций высказали замечания по поводу охвата и использования результатов этой работы:

- необходимо определить сферу охвата данной деятельности;
- необходимо пояснить, к каким результатам стремится группа;
- необходимо привести примеры использования кодов;
- перечень разновидностей должен носить международный характер, однако существует большое число национальных разновидностей, которые также необходимо учесть;
- следует ли ограничить кодирование только сферой международной торговли?
- система также должна создавать выгоды для потребителей;
- работа должна быть сосредоточена на кодировании во всех формах, а не только на кодировании с помощью штрих-кода.

15. Делегация КСЕАКТ указана на необходимость избегать того, чтобы внедрение новой системы кодирования не поставило в неблагоприятное положение бедные страны.

16. Было подчеркнуто, что целью этой работы является не навязывание системы, а упрощение торговли для всех стран независимо от уровня их развития.

17. Председатель подвел итоги обсуждения:

- сфера охвата деятельности Рабочей группы должна быть четко прописана;
- в качестве отправного пункта в схему кодирования должны быть включены только те признаки, которые являются обязательными в стандартах ЕЭК ООН;

- схема должна быть упрощена за счет комбинирования тех признаков, которые являются логически связанными.

18. Делегация Нидерландов предложила провести следующую сессию Рабочей группы в ходе совещания глав контрольных служб ОЭСР (3-5 сентября 2002 года).

19. Делегация Международной ассоциации ЕАН предложила провести сессию по вопросам кодирования совместно с секретариатом в ходе недели, начинающейся 23 сентября 2002 года.

20. Следующая сессия группы состоится в рамках сессии Рабочей группы 30 октября 2002 года.
